

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 54 (1950-1951)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** [Impressum]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

über den Wäldern erscheint, wählt er eine freundliche Weise aus, und während der frische Gutwetterwind mir seine Töne zuweht, singe ich im Gehen leise mit:

«Morgenglanz der Ewigkeit,  
Licht vom unerschaffnen Lichte,  
Schick uns diese Morgenzeit  
Deine Strahlen zu Gesichte,  
Dass wir, eh' wir gar vergehn,  
Recht aufstehn!»

Auf der Landstrasse rattern in langen Kolonnen die Traubewagen den ferne liegenden Weinbergen entgegen. In den noch leeren Zubern sitzen kleine Kinder. Von der Landstrasse her sehe ich gerade noch die Zotteln ihrer wollenen Zipfekappen. Auf den Wagenrändern schmiegen sich abenteuerlich vermummte Gestalten aneinander, schlötternde Frauen, welche die Hände tief in ihre Jackenärmel geschoben haben. Ich beneide diese Winzerinnen nicht. Es ist kein Vergnügen, bei so kaltem Wetter zwischen den taufeuchten Rebstocken zu stehen und mit steifen Fingern die Trauben aus dem nassen Laub zu zerren. Und doch strahlt aus all diesen rotwangigen Gesichtern unverhüllte Freudigkeit. Mag über dem grossen Fest der Weinernte auch ein missgünstiger Himmel stehen, die Freude dieses Werkes bleibt ewig ungetrübt. Ich erinnere mich des Jahres 1939, als wir Trauben schnitten in tief verschneiten Weinbergen, während die Kinder mit Schlitten neben den Reben hinuntersausten. Es war so kalt, dass uns das Augenwasser auf den Wangen vereiste — und dennoch sangen und jauchzten wir den ganzen Tag!

#### Oktoberabend

Und wieder, indes ich abends vom Bahnhof heimwärts schreite, marschiere ich mit grossen Schritten neben den Zuberfuhrern her, aber diesmal sind die Bottiche bis zum Rande mit blauen Trauben gefüllt, Wagen um Wagen rattert gemächlich durch das verdämmernde Land, von Peitschenknallen und Jubilieren begleitet. Gross ist die Freude über den reichen Segen des Jahres, und das ganze Abendorf steht im Zeichen dionysischer Betriebsamkeit. Ich lasse es mir nicht nehmen, nach dem Nachtessen durch die Strassen zu schlendern, um mit Augen und Ohren die selige Unruhe des Herbstes auszukosten, diese Unruhe, die für mich alle Jahre vom gleichen bestreiken-

den Zauber ist. Das Weinbauernblut meiner dörflichen Vorfahren regt sich mächtig in mir. Es treibt mich, unter manche sperrangelweit offen stehende Kellertüre zu treten und dem Knattern der Beerlimaschinen, dem Poltern der Weinpressen zu lauschen. Ich sehe die Bückiträger, die mit schweren Rückenlasten über die kleine Wagenleiter steigen und den Segen in die Bottiche des Kellers schütten. Ich höre den hölzernen Stöpsel in der duftenden Brühe quietschen und weiss, dass alle diese Werke so alt sind wie unser Dorf selbst. Oder ich stehe schmausend am übervollen Zuber eines guten Vetters und fische mir mit beiden Händen die schönsten und grössten Trauben heraus. Es ist indessen tiefe Nacht geworden, aber das Dörf erstrahlt in einem Lichtermeer. Alle Fenster sind erhellt, Stallaternen tanzen durch finstere Winkel. Die breite Dorfstrasse ist eine einzige Barrikade von Traubewagen, fahrbaren Pressen und Automobilen! Eine helle Glocke bimmelt durch die trübe Nacht, und irgendwo aus dem Dunkel verkündet die bekannte Stimme des Weibels, dass im «Schwanen» Extra-Herbstschüblinge zu kaufen seien. Aber die Unruhe des Herbstes bleibt nicht auf die Strasse beschränkt. Sie dringt über die Kellertreppe ins Innerste aller Bauernhäuser, sie schleicht bildlich gesprochen, in die letzte Ecke der bäuerlichen Wohnung. Und jeder fremde Eindringling, der nicht mit den Bräuchen dieses Landes vertraut ist, wird ihr Opfer. Er bleibt, ehe er die Haustüre ganz aufgestossen hat, an der klebrigen Klinke hängen, die vor ihm die Winzerinnen mit ungewaschenen Traubenhänden berührten. Er stolpert im halbdunklen Korridor über die abgestellten Eimer und Gelten und schlägt sich das Schienbein wund. Er stösst unter dem Küchentisch einen Korb mit Schnittrauben um und wird gleichzeitig Zeuge, wie die Kartoffeln anbrennen und die Milch überläuft, weil niemand Zeit hat, nach dem Herde zu schauen. Aber er verwundert sich auch, dass seine Missgeschicke ihm weder drohende Blicke noch böse Worte eintragen, weil in diesen Tagen die uralte Zauberformel «Macht nüt, da goht in Herbscht!» alle Gemüter besänftigt. Oh, der Wein ist ein mächtiger Wunderkünstler, noch ehe er vergoren ist! Er, der den Reichtum dieses Dorfes begründet, wird gleichsam in der Wiege schon gehätschelt und gepflegt, und alles, was seinetwegen geschieht, «macht nüt und goht in Herbscht!»